

Милютин Е. А.

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ СТРУКТУРНО-НЕЗАВЕРШЕННОГО
ВЫСКАЗЫВАНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/46.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 107-108. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Список использованной литературы

1. Дейк Т. А. Ван, Кинч В. Стратегии понимания связного текста // НЗЛ. М.: Прогресс, 1988. Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. С. 153-211.
2. Тарасов Е. Ф. Речевое воздействие: психологические и психолингвистические аспекты // Материалы VIII Все-союзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. М.: АН СССР, 1985. С. 19-20.
3. Чернявская В. Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия. М.: Флинта; Наука, 2006. 136 с.

АКТУАЛИЗАЦИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ СТРУКТУРНО-НЕЗАВЕРШЕННОГО
ВЫСКАЗЫВАНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Милютин Е. А.

Самарский государственный экономический университет

Структурно незавершенное высказывание с вопросительным значением является одной из наиболее распространенных конструкций стилизованной разговорной речи. Образование подобных высказываний происходит по стандартной схеме вопросительного предложения и представляет собой усеченный вариант общих или специальных вопросов. Основную роль в интерпретации смысла незавершенной конструкции играют апперцепционная база участников коммуникации и ситуативный контекст.

В качестве примера следует привести следующее структурно незавершенное высказывание в диалоге героев художественного произведения:

"I'll be generous with you, James. Twenty-five dollars a week".

"Twenty - fi..?"

"Take it or leave it. I have others waiting" [Sheldon, 1993, p. 37].

Назначением структурно незавершенного высказывания, как конструкции с синтаксическим повтором, является сообщение читателю косвенной информации об эмоциональном состоянии участников коммуникации и условиях совершаемой сделки.

Поскольку свойством любого синтаксического повтора является актуализация изложенной информации, употребляется он в случаях, когда следует создать «словесную стартовую площадку для последующей части высказывания» [Лаптева, 2007, с. 194]. Рема предыдущего предложения, повторяясь и представляя некий инвертированный порядок слов, характерный для формально-синтаксической модели вопросительного предложения, преобразовывается, с помощью элиминации лексической единицы, в структурно незавершенное высказывание.

Подобные конструкции, требующие обязательного контекстуального пояснения, составляют преимущественное большинство структурно незавершенных высказываний в художественном тексте. Менее частотными являются в стилизованной разговорной речи не требующие дополнительной информации структурно незавершенные высказывания.

"I - didn't you send for me - ?" [Sheldon, 1998, p. 154].

Как следует из примера, подобные единицы компенсируют несоответствие традиционной модели построения вопросительного высказывания семантической полнотой, позволяющей без труда интерпретировать значение указанной конструкции.

Степень усечения структурно незавершенного высказывания напрямую зависит от выполняемой функции в тексте художественного произведения. Классификация структурно незавершенных высказываний возможна, таким образом, только по формальным грамматическим и синтаксическим признакам, актуализирующим вопросительное значение сокращенной единицы.

К первой группе относятся конструкции, ядром которых является вопросительное слово.

"But how ...?" the Fed Chairman asked [Clancy, 1995, p. 623].

Как правило, структурно-незавершенные высказывания, состоящие из вопросительного слова, не являются носителями принципиальной для развития сюжета информации, выполняя функцию вовлечения в диалог собеседника. Структурно незавершенное высказывание позволяет избавиться от лексической избыточности, сохранив точность и логичность естественного течения беседы.

Вторую группу составляют вопросительные конструкции, имеющие в своем составе структурно незавершенные высказывания с наличествующим вспомогательным или модальным глаголом, но отсутствующим смысловым.

"Espionage. Do you want me to - ?" [Sheldon, 1998, p. 227].

Смысловая нагрузка вопросительного структурно незавершенного высказывания актуализируется содержанием предыдущей части реплики, выраженной предложением в границах монологического отрезка речи персонажа. Высказывание располагает стандартным набором компонентов вопросительного предложения, за исключением основного смыслового глагола, поскольку логическое развертывание значения конструкции не представляет сложности для читателя.

К третьей группе относятся высказывания, содержащие в своем составе вопросительное слово в сочетании с отрицательной формой вспомогательного глагола.

He looked at her pale face and said, "Why don't you go home and - " [Ibidem, p. 26].

Употребление сочинительного союза придает высказыванию смысловую незавершенность, а отсутствие графических показателей вопроса позволяет предположить, что высказывание прерывается собеседником говорящего, не желающего выслушивать совет до конца. В конкретном случае предсказуемость продолжения вопросительного высказывания актуализируется смысловой узуальностью конструкции в контексте.

В следующей группе представлены структурно незавершенные высказывания, обладающие смысловой полнотой, однако автором художественного произведения обозначенные как незаконченные синтаксические единицы с вопросительным значением. Обращает на себя внимание тот факт, что инвертированный порядок слов, характерный для вопросительных предложений английского языка, не применяется для выражения вопросительного значения высказывания.

"When you finish school, I want us to get married..." [Ibidem, 1995, p. 79].

Вышеуказанный случай употребления структурно незавершенного высказывания представляет собой утверждение, которому говорящий пытается придать форму вопроса. Примечательно, что ответ известен заранее как говорящему, так и читателю, однако обладает вопросительной интонацией, не выраженной вербально, но оформленной с помощью вопросительного знака.

К последней группе относятся незаконченные высказывания, которые отвечают формально - синтаксическим требованиям вопросительных предложений по структуре, однако не завершены со смысловой точки зрения.

A different guard was there. "Can I help -?" [Ibidem, 1998, p. 123].

Инвертированный порядок слов, характерный для вопросительного предложения дополнен графическим показателем незавершенности. Развертывание незавершенной конструкции не требуется, поскольку ситуативная узуальность высказывания предполагает единственно возможную трактовку содержания.

Грамматическая сочетаемость элементов вопросительного высказывания позволяет условно выделить общие вопросы, требующие однозначного ответа и специальные вопросы, в состав которых входят уточняющие слова.

Структурно незавершенные высказывания, составленные по схеме общего вопроса, выполняют в тексте функцию уточнения и представляют собой законченные синтаксические конструкции, по желанию автора приобретающие интонацию незавершенности.

"But if they voted you down..." [Ibidem, p. 81].

В приведенном примере с формальной точки зрения соблюдены все необходимые правила составления вопросительного высказывания, однако графические показатели свидетельствуют о логической незавершенности. Ситуативный контекст определяет предсказуемость следующей части фразы, произносимой накануне выборов, значение структурно незавершенного высказывания актуализируется формальностью риторического вопроса.

Структурно незавершенные высказывания в форме специального вопроса зачастую представляют собой восклицания, актуализирующие вопросительное значение конструкции в эмоционально насыщенных монологах и диалогах.

"How could you let him do this to -?" [Ibidem, p. 27].

Местоимение "you" не произносится вслух, однако данный факт не сказывается на смысловом наполнении структурно незавершенного высказывания, поскольку целью данного вопроса является не узнавание новой информации, а выражение эмоций.

The President nodded. "I know. How sure are we that the missiles..." [Clancy, 1995, p. 897].

В контексте обсуждения важных вопросов государственной безопасности, суть которых известна принимающим участие в дискуссии, предполагается некоторая недоговоренность. Необходимые уточнения не влияют на исход событий, а только лишь поясняя некоторые детали. Значение структурно незавершенного высказывания актуализируется, таким образом, с помощью риторического вопроса.

В заключение следует отметить, что многообразие синтаксических и грамматических способов актуализации вопросительного значения структурно незавершенного высказывания иллюстрирует вариативность живой разговорной речи, являющейся основой для описания речевого поведения героев художественного произведения.

Список использованной литературы

1. Лаптева О. А. Живая русская речь с телеэкрана. М.: URSS, 2007. 518 с.
2. Clancy T. Debt of honor. N.Y.: Berkey books, 1995. 990 p.
3. Sheldon S. Nothing lasts forever. London: Harper Collins publishers, 1995. 376 p.
4. Sheldon S. The best laid plans. N.Y.: Warner books, 1998. 376 p.
5. Sheldon S. The stars shine down. London: Harper Collins publishers, 1993. 448 p.